

NEWTON
NEWTON EASYFIT

CSA Z259.10-12 CLASS A/L

(EN) Full-body fall arrest harness
(FR) Harnais complet d'antichute

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PETZL.COM


Latest version



Other languages



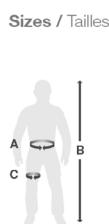
Technical tips



PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes

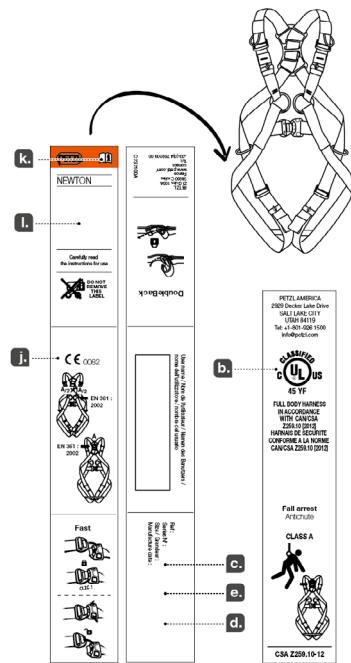
PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Sizes / Tailles
Newton

	1	2
A	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

Newton Easyfit

	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

Traceability and markings / Traçabilité et marque

a. Body controlling the manufacture of this PPE
Apave SudEurope SAS
BP 193 - 13322 Marseille
Cedex 16 - France N°0062

b. Notified body performing the CE type exam
c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

d. Size

e. Serial number
YY M 0000000 000
f. Year of manufacture
g. Month of manufacture
h. Lot number
i. Individual identifier

j. Standards

k. Read the Instructions for Use carefully

l. Model identification

Additional information
11. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
 XXX XXX XXXX + 10 years

B. Markings / Marquage

C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'utilisation


etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

30°C
86°F

F. Drying / Séchage

G. Storage - Transport
Stockage - transport

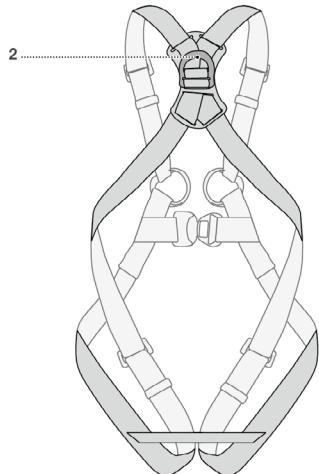
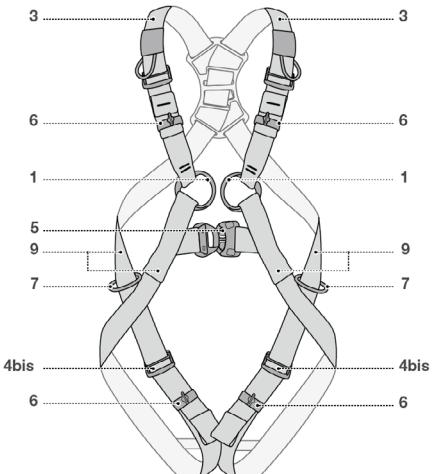
H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

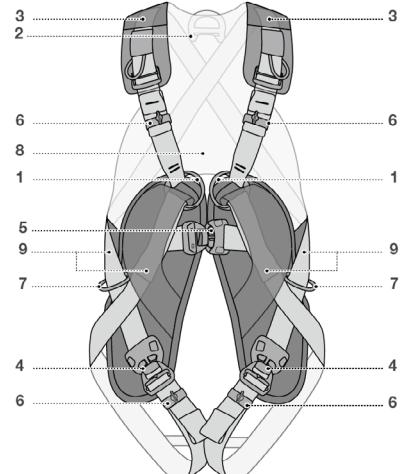

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature

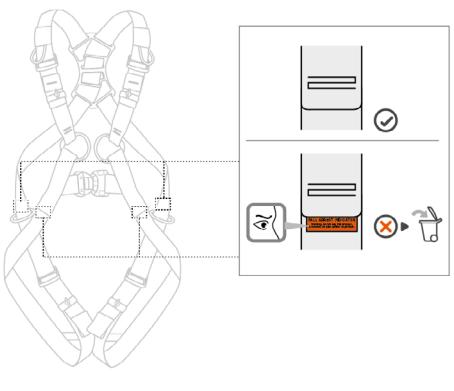
NEWTON



NEWTON EASYFIT



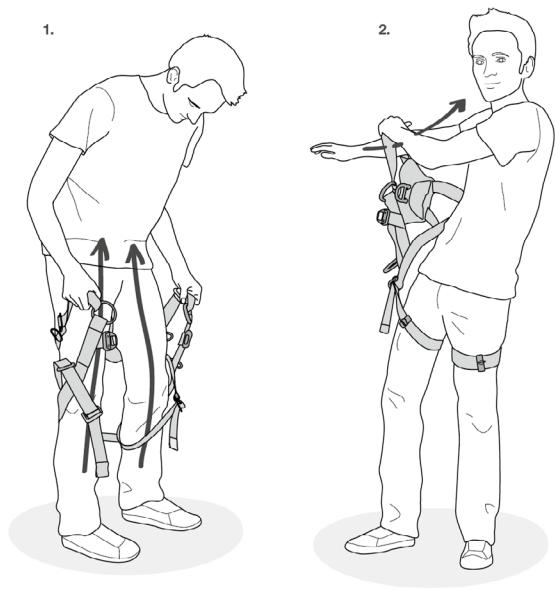
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



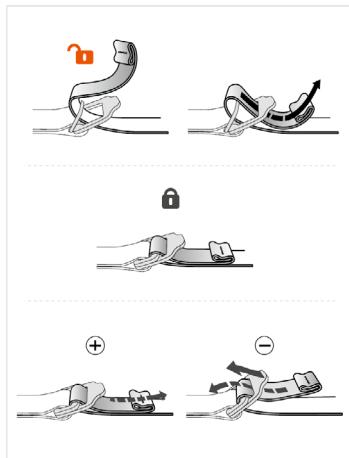
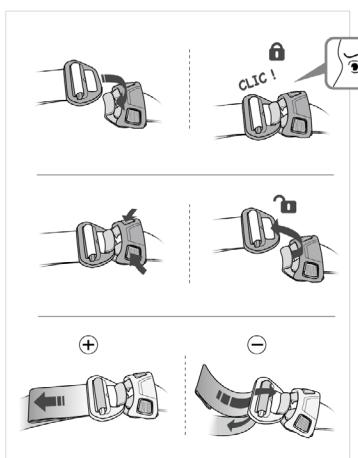
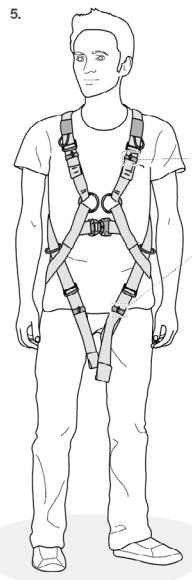
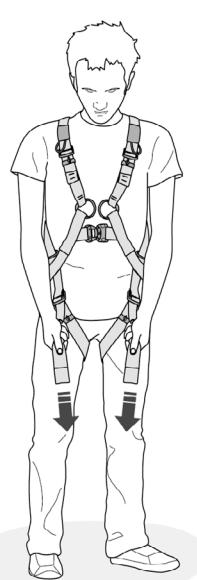
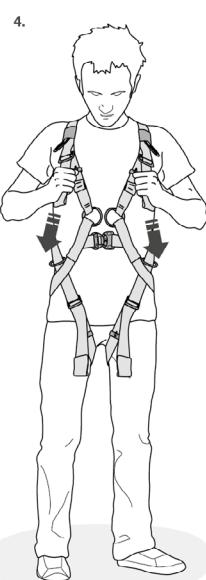
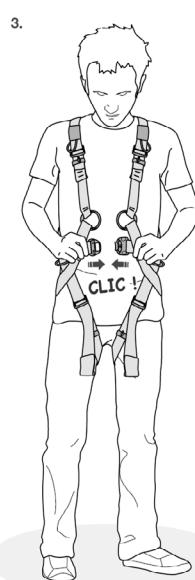
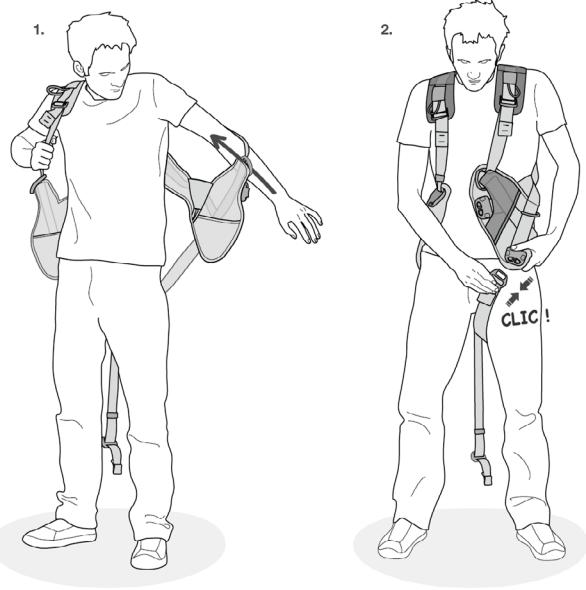
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

NEWTON

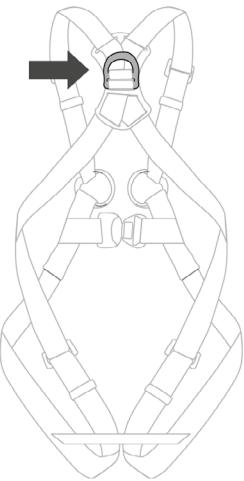


NEWTON EASYFIT



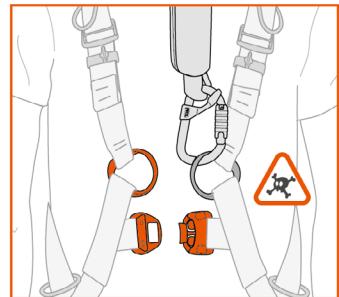
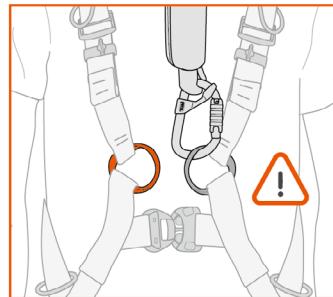
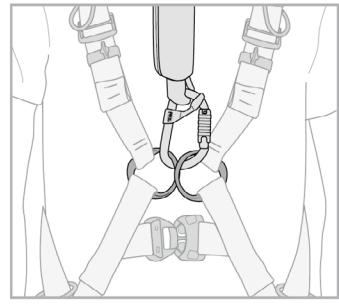
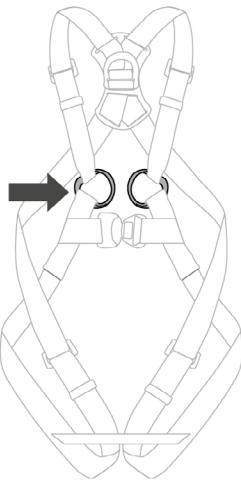
6. Fall arrest
Antichute

CLASS A



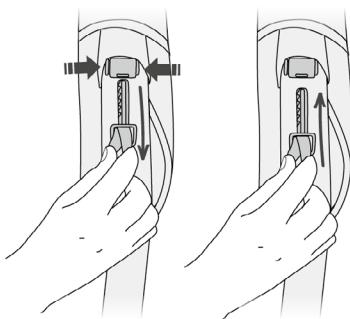
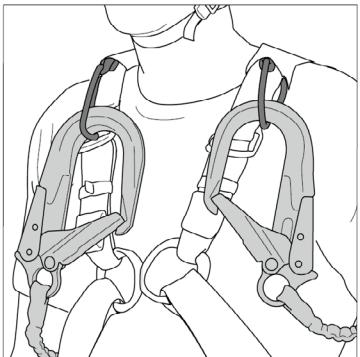
7. Ladder climbing
Montée à l'échelle

CLASS L

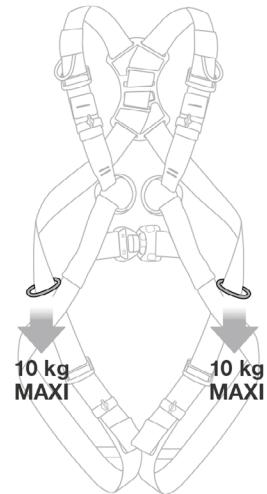


8. Rescue and evacuation (text part)
Sauvetage et évacuation (partie texte)

9. Fall arrest lanyard connector holder
Porte connecteurs de longe d'antichute



10 Equipment loops
Porte-matériel



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Fall-body fall arrest harnesses.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the control and supervision of competent and responsible persons.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternum attachment point, (2) Dorsal attachment point, (3) Shoulder straps, (4) FAST leg loop buckle on NEWTON EASYFIT, (4 bis) DoubleBack leg loop buckle on NEWTON, (5) FAST sternal strap buckle, (6) Elastic keepers, (7) Equipment loop, (8) Vest (NEWTON EASYFIT), (9) Fall arrest indicator, (10) Fall arrest lanyard connector holder, (10 bis) Clip for fall arrest lanyard connector holder.

Principal materials

Straps: polyester.
FAST buckles: steel.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the quality of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut threads.

Verify that the FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicators. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness donning and setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...) Verify that the buckles are correctly fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.

You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Fall arrest

The class A dorsal attachment point is designed to support the user in case of a fall.

It must be connected to a fall arrest system that meets current standards.

Only this attachment point is to be used for connecting a fall arrest system, for example a mobile fall arrestor or energy absorber.

In a fall, the dorsal fall arrest attachment point elongates. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation.

7. Ladder climbing

The class L sternal attachment points are designed for use with fall limitation systems consisting of a fall arrest system on a vertical lifeline in accordance with the CAN/CSA-Z229.2.1 standard.

8. Rescue and evacuation

If you have to evacuate a person, it is preferable to use the sternal attachment points or the dorsal attachment point on the harness of the person to be rescued.

9. Fall arrest lanyard connector holder

To be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

In case of a fall, the connector holder releases the lanyard end connector so as to avoid impacting deployment of the energy absorber.

10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING, DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

11. Additional information

When to retire your equipment

After a fall, if the equipment fails to pass inspection, a competent person decides whether the product is returned to service or destroyed.

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacturer of this PPE - b. Certifying body - c. Traceability: datamatrix

= model number + serial number - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g.

Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the

Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit doit être utilisé par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée...

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternum, (2) Point d'attache dorsal, (3) Bretelles, (4) Boucle FAST de sangle de cuisses sur NEWTON, (4 bis) Boucle DoubleBack de sangle de cuisses sur NEWTON, (5) Boucle FAST de sangle sternale, (6) Passants élastiques, (7) Porte-matériel, (8) Veste (NEWTON EASYFIT), (9) Indicateur d'arrêt de chute, (10) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (10 bis) Clip du porte-connecteurs de longe d'antichute.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.

Boucles FAST : acier.

Point d'attache dorsal : alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

Versez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plié) dans les passants.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimal.

6. Antichute

Le point d'attache dorsal classe A est conçu pour supporter l'utilisateur en cas de chute.

Il doit être relié à un système d'arrêt de chute conforme aux normes en vigueur.

Seul ce point sert à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie...

Lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache dorsal d'antichute. Ce déploiement d'environ 0.5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air.

7. Montée à l'échelle

Les points d'attache sterno classe L sont destinés à une utilisation avec des systèmes de limitation de chute comprenant un système d'arrêt de chute sur ligne de vie verticale selon la norme CAN/CSA-Z229.2.1.

8. Sauvetage et évacuation

Si vous devez évacuer une personne, utilisez de préférence les points d'attache sterno ou le point d'attache dorsal du harnais de la personne à secourir.

9. Porte-connecteurs de longe d'antichute

À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

En cas de chute, le porte-connecteur de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

11. Informations complémentaires

Mise au rebut :

Suite à une chute ou un résultat de vérification du produit non satisfaisant, une personne compétente décide de la remise en service ou de la destruction du produit.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de recharge) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme certificateur - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte rufen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf der Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sorgfältige Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zur Absturzsicherung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsleitung vorsichtig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse, (2) Dorsale Auffangöse, (3) Schultergurte, (4) FAST-Schnallen der Beinschlaufen beim NEWTON EASYFIT, (4 bis) DoubleBack-Schnallen der Beinschlaufen beim NEWTON, (5) FAST-Schnalle des Brustriemens, (6) Elastische Riemenhalter, (7) Materialschlaufen, (8) Weite (NEWTON EASYFIT), (9) Sturzindikator, (10) Halterungen für die Verbindungslemente der Verbindungsmitte zur Absturzsicherung, (10 bis) Befestigungssystem für die Verbindungslemente der Verbindungsmitte zur Absturzsicherung.

Materialien

Gurband: Polyester.

FAST-Schnallen: Stahl.

Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtsband an den Befestigungsoßen, an den Einstellschäften und die Sicherheitsnähte.

Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abriebe oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abrundung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind. Überprüfen Sie die Sturzindikatoren. Wenn ein Sturzindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einen Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie ihren Gurt aus, wenn ein Sturzindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtsband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Steine, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten herumgehen und sich jeder Haltedose mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Auffangen von Stürzen

Die rückseitige Auffangöse Klasse A ist darauf ausgelegt, den Anwender im Falle eines Sturzes aufzufangen.

Sie muss mit einem der geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese rückseitige Auffangöse mit einem Auffangsystem (z. B. mittlaufendes Aufhängegerät oder Falldämpfer).

Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden.

7. Aufstieg an Leitern

Die sternalen Ösen Klasse L sind für die Verwendung mit Systemen zur Begrenzung des Sturzrisikos einschließlich eines Auffangsystems zur Sicherung am vertikalen Geländer bestimmt (Norm CAN/CSA-Z259.2.1).

8. Rettung und Evakuierung

Wenn Sie eine Person evakuieren müssen, benutzen Sie nach Möglichkeit die sternalen Ösen oder die dorsale Öse am Gurt der zu rettenden Person.

9. Verstausystem für das Verbindungslement des Verbindungsmitte zur Absturzsicherung

Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungslement am Ende des nicht benutzten Verbindungsmitte verwendet werden.

Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungslement am Ende des Verbindungsmitte frei, um das Aufrütteln des Falldämpfers nicht zu behindern.

10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Absenken, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

11. Zusätzliche Informationen

Aussortiment von Ausrüstung:

Nach einem Sturz oder wenn das Überprüfungsergebnis eines Produkts nicht zufriedenstellend ist, entscheidet eine sachkundige Person, ob das Produkt ausgesondert oder zerstört wird.

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsort, Umgebung, äußere Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie befreien seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihnen weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen - A. Lebensdauer 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trecknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachtene Stelle - b. Zertifizierungsstelle - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente certificatore - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

IT

Ciò che segue spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche a fuoco sono presentate:

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura completa anticaduta.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale, (2) Punto di attacco dorsale, (3) Spallacci, (4) Fibbia FAST fettuccia cosciali su NEWTON EASYFIT, (4 bis) Fibbia DoubleBack fettuccia cosciali su NEWTON, (5) Fibbia FAST fettuccia sternale, (6) Passanti elastici, (7) Portamattei, (8) Giubetto (NEWTON EASYFIT), (9) Indicatore di arresto caduta, (10) Porta connettori del cordino anticaduta (10 bis) Clip del porta connettori del cordino anticaduta.

Materiali principali

Fettuccie: poliestere.

Fibbie FAST: acciaio.

Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI; tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettuccie a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili tagliati. Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST. Un indicatore appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllare il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Anticaduta

Il punto di attacco dorsale classe A è progettato per sostenerne l'utilizzatore in caso di caduta.

Deve essere collegato a un sistema d'arresto caduta conforme alle norme in vigore.

Solo questo punto serve a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia...

Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco dorsale anticaduta. Questa altezza massima di circa 0,5 m deve essere presa in considerazione nel calcolo del tirante d'aria.

7. Salita

I punti di attacco sternale classe L sono destinati a un utilizzo con sistemi di riduzione della caduta comprendente un sistema d'arresto caduta su linea di vita verticale secondo la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

8. Salvataggio ed evacuazione

Se occorre evadere una persona, utilizzare preferibilmente il punto di attacco sternale o il punto di attacco dorsale dell'imbracatura della persona da soccorrere.

9. Porta connettori di cordino anticaduta

Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

In caso di caduta, il porta connettori di cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.

10. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriale per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

11. Informazioni supplementari

Eliminazione:

Dopo una caduta o un risultato insoddisfacente di verifica del prodotto, una persona competente decide il utilizzo o la distruzione del prodotto.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forza capace di romperlo.

- Non si conosce il contenuto del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...) .

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E.

Pulizia/disinfestazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I.

Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J.

Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señas de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero no imponen describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Arnes completamente articulado.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal, (2) Punto de enganche dorsal, (3) Tirantes, (4) Hebilla FAST de la cinta de los pañuelos en el NEWTON EASYFIT, (4 bis) Hebilla DoubleBack de la cinta de las perneras en el NEWTON, (5) Hebilla FAST de la cinta esternal, (6) Trabillas elásticas, (7) Anillo portamaterial, (8) Chaleco (NEWTON EASYFIT), (9) Indicador de detención de caída, (10) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (10 bis) Clip del portaconectores del elemento de amarre anticaídas.

Materiales principales

Cintas, poliéster.

Hebillas FAST: acero.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas; fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc.

Acción a los hilos cortados.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST. Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Deberá realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Anticaídas

Este producto es de uso personal. Es destinado para soportar al usuario en caso de caída.

Debe estar unido a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor.

Solo este punto sirve para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía.

Durante una caída, se despliega el punto de enganche dorsal anticaídas. Este estiramiento de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre de seguridad.

7. Ascenso por escalera

Los puntos de enganche esternales clase L están destinados a ser utilizados con sistemas de limitación de caída que incluyan un sistema anticaídas con línea de seguridad vertical según la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

8. Rescate y evacuación

Sí debe evacuar a una persona, utilice, preferentemente, los puntos de enganche esternales o el punto de enganche dorsal del arnés de la persona a la que se va a rescatar.

9. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado. En caso de cada, el portaconector del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorvedor de energía.

10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial solo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PERIGO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descer, encordar o asegurarse mediante un elemento de amarre.

11. Información complementaria

Dar de baja:

Tras una caída o un resultado no satisfactorio de la revisión del producto, una persona competente decide poner en servicio o destruir el producto.

ATENCIÓN: un producto例外地 no debe llevarse a dar de baja un producto después de una sola utilización (p.ej. la comodidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, auras contaminantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.). Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Duración de vida: 10 años - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Mantenimento - I. Modificações/reparações (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo certificador - c.

Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Talla/e - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificación del modelo

i. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível comunicar-lhes todos os perigos potenciais, dado o alcance das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

E responderá por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte com Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI).

Equipamento de protección individual (EPI).

Harness completamente articulado.

Este producto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente no uso de este equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal, (2) Ponto de enganche dorsal, (3) Tirantes, (4) Hebilla FAST de la cinta de los pañuelos en el NEWTON EASYFIT, (4 bis) Hebilla DoubleBack de la cinta de las perneras en el NEWTON, (5) Hebilla FAST de la cinta esternal, (6) Passadores elásticos, (7) Porta-material, (8) Colete (NEWTON EASYFIT), (9) Indicador de travamento de queda, (10) Portaconectores de longe de anticaídas, (10 bis) Clip do porta-conectores de longe de anticaídas.

Materiais principais

Fitas: poliéster.

Fivelas FAST: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Control, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos operativos descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigile os cortes, desgastes e danos devido à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc.

Atenção a los cortes.

Verifique o bom funcionamento das fitelas FAST. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação anticaídas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Abata o seu harness se um indicador de travamento de queda é visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu harness devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o harness

Verifique a compatibilidade do harness com os outros elementos do sistema de fixação.

- Cuide para arrumar o excesso de fitas (bem apertadas) nos passadores.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST (caixas, área, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

Ajuste e teste de sustentação

O seu harness deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o harness está convenientemente ajustado, tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste está optimizado.

6. Antiqueda

O ponto de fixação dorsal classe A está concebido para suportar o utilizador em caso de queda.

Deve estar ligado a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor.

Somente este ponto serve para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiqueda móvel na corda, um absorvedor de energia...

Durante uma queda, existe um deslocamento do ponto de fixação dorsal anticaídas. Este deslocamento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre despedida.

7. Subida em escada

Os pontos de fixação esternais classe L estão destinados a uma utilização com sistemas de limitação de queda e comprendem um sistema de travamento de queda na linha de vida conforme a norma CAN/CSA-Z259.2.1.

8. Resgate e evacuação

Se deve evacuar uma pessoa, utilize de preferência os pontos de fixação esternais ou o ponto de fixação dorsal do harness da pessoa a socorrer.

9. Porta-conectores de longe de anticaídas

A utilizar únicamente como porta-conectores de punta de longe quando não está a ser usada.

No caso de queda: o porta-conectores de longe liberta o conector de punta de longe para não entrar na despedida ou deslizar do absorvedor de energia.

10. Porta material

Os porta-materiais devem ser utilizados únicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO: não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alargar.

11. Informações complementares

Abster um produto:

Após uma queda ou um resultado da verificação do produto não satisfatória, uma pessoa competente decide poner en servicio o o destruir o producto.

ATENÇÃO: un evento excepcional pode conduzir ao abate de um producto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, auras contaminantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um producto deve ser abolido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do producto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duración de vida: 10 años - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secagem - G. Armazenamiento/transporte - H. Mantenimento - I. Modificações/reparações (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, modificaciones o retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este producto não está destinado.

Panel de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave a mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Tracabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo certificador - c. Tracabilidade: datamatrix = referência producto + número individual - d. Tamanho - e. Número individual - f. Normas - g. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo certificador - c. Tracabilidade: datamatrix = referência producto + número individual - d. Tamanho - e. Número individual - f. Normas - g. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hier slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u een bepaalde mogelijkheid gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk voor de juiste toepassing van uw waarschuwingsborden.

Echter gebruik moet worden toegestaan en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor u de volgende gebruiksregels moet u:

- Voldoende verstand en denkvermogen.

- Een goede gezondheid.

- Geen gebruik van alcohol of drugs.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren.

- De inherent risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag niet meer belast worden en toegeleid moet worden en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor u de volgende gebruiksregels moet u:

- Voldoende verstand en denkvermogen.

- Een goede gezondheid.

- Geen gebruik van alcohol of drugs.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren.

- De inherent risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Pelarvänthet av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Hälldämpare för fallskydd.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Inget är säkert, du är den enda som kan avgöra.

- Låsa och säkra samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Låra känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av denna. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller den rätta risk, eller inte förstår något av dessa instruktioner.

2. Utrustningsdelar

(1) Bröst infästningspunkt, (2) Rygg infästningspunkt, (3) Axelband, (4) FAST spännet för benslingor på NEWTON EASYFIT, (4 bis) DoubleBack spännet för benslingor på NEWTON, (5) FAST spännet för bröstbandet, (6) Resärband, (7) Utrustningsögla, (8) Väst (NEWTON EASYFIT), (9) Fallskyddsindikator, (10) Hållare för falldämparens karbiner, (10 bis) Fästet för hälldämparens karbiner.

Huvudsakliga material

Römmar: polyester.

PAST spänner: stål.

Rygg infästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av att du följer instruktionerna. En utlåtande inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning) i det land och används samtid under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningssumman för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum, tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning, problem, kommentarer, besiktnärens namn och signatur.

För varje användningsställförfall

Kontrollera att den vid infästningspunkter, justeringsspärren och sömmer.

Leta efter jack, sittage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värmé, kemikalier etc.

Leta särskilt efter avspackade trädär.

Kontrollera att FAST-spänna fungerar ordentligt. Kontrollera fallskyddsindikatorn. Indikator blir synlig om en av fallskyddsprodukter utsätts för shockbelastning större än 400 daN. Kassera sen om fallskyddsindikatorn är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkten skick och dess förbindelsespunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillämnas med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Pätagning och inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vitkärt).

- Se upp för säljant som kan förstå NEWTON-spännetes funktion (smästen, sand, kläder etc.).

Se till att spännerna är ordentligt lästa.

Justering och belastningsstest

Din selen måste sluta tåla om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste röra på dig och hänga i selen från fästningspunkt för att kontrollera att selen passerar, är bekväm och att den är riktigt inställt.

6. Fallskydd

Den A-klassade ryggsäftsäftepunkterna är utformad att stötta användaren i händelse av ett fall. De måste vara kopplad till ett fallskyddssystem som uppfyller rådande standarder.

Endast denna infästningspunkt får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, t.ex. ett mobil fallskydd, falldämpare etc.

Rygg fallskyddsfästningspunkt förlängs vid ett fall. Denna förlängning (ungefärl 0,5 m max) måste tas med i beräkningen av frihöjd.

7. Klättring på stege

Klass I infästningen i brostet är utformad att användas med fallbegränsande system bestående av ett fallskyddssystem på en vertikal livlina i enlighet med CAN/CSA-Z229.2-1 standarden.

8. Räddning och evakuering

Om du måste evakuera en person; använd den infästningspunkten i brostet (föredragen) eller ryggsäftsäftepunkten på öfrets sida.

9. Hållare för falldämparens karbiner

Enbart för användning som hållare för användnings slingan.

Karbinhållaren släpper slingan vid ett fall för att förhindra försämring av falldämparens funktion.

10. Utrustningsögla

Utrustningsögla ska enbart användas för utrustning.

VÄRNING, FAR: använd aldrig utrustningsögla för säkring, rappellering, inknytning eller för att ankra en person.

11. Ytterliggare information

När produkten inte längre ska användas:

Efter ett fall eller när en produkt inte godkänts för en besiktning, bestämmer en kompetent person om produkten är nog god för service eller kasseras.

VÄRNING, FAR: leverantör kan inte behöva kasseras efter ett enda användningsställförfall, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuff miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett stort fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tvingar på dess skick.

- Du inte hittar och håller känner till dess historia.

- När den blivit omodern pga åtgärder i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstärk denna produkten för att undvika framtidia bruk.

Icon

A. Livslängd: 10 år - B. Märking - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsstårder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillträda utanför Petzlis lokaler, undantaget reservdelar)

- J. Frågor/kontakt.

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dålig underhåll, försämring eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situationer som polvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkten funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningsar

a) Kontrollorgan som verifierar tillverkningsfel av denna PPE - b. Testorgan - c. Spårbarhet: datamatris + modellnummer + serienummer - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverknings- - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytävät on esitetty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joista varusteiden käytöistä vaaroista, mutta on mahdotonta mantea kaikki. Tarkista pärvin käytöksesi ja lisätädä osoitteesta Petzl.com.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus sisältä, että huomiot varoitus ja tähän varusteeseen.

Olet varustuus

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale mohou učestnit všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Může-li jakékoli pochybnosti nebo obtíž s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Celkový vzhled a používání postoji.

Zážehnout tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

2. Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídá sami.

Před použitím tohoto výrobku, učte:

- Předstí se a prostudujte celý návod k použití.
- Neuvádějte správné používání výrobku.
- Seznámíte se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomnění či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod prvními redakčními hodnotami toto osobu.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídá sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud neručíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

- (1) Hrdlo pripojovací kord, (2) Závědny pripojovací bod, (3) Rameňný popruh, (4) Przekažny popruh FAST u postrie NEWTON EASYFIT, (4 bis) Przekažny nožník popruh DoubleBack u postrie NEWTON, (5) Przekažny hrdlo popruh FAST, (6) Elastické přidržovače, (7) Poukot na materiál, (8) Vestá (NEWTON EASYFIT), (9) Indikátor pádu, (10) Poukot pro spojku spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (10 bis) Klip poukota pro spojku spojovacího prostředku pro zachycení pádu.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester

Přezyky FAST: ocel

Záďový pripojovací bod: silitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na správnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hlebáckou revizi odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a ne podmínkách použití). Postupuje dle kroků uvedených na Petzl.com. Výše uvedené zaznameněte ve vašem formuláři pro revizi OOP; typ, model, kontakty na výrobce, sériový nebo kusový číslo, datum: výroby, prodeje, prvního používání, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, že výrobky v městech pripojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních svíček.

Zaměňte se na řez, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi.

Zvážte pozornost věnujte přetřeném nářadí.

Ověřte si správnou funkci rychlospon FAST. Zkontrolujte indikátory zachycení pádu.

Indikátor se ukáže, pokud byl jeden z pripojovacích bodů vystaven rázovému zatížení většinu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj výhodí.

Během používání

Je otěžuje pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jesou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Služebnost

Ochrana si sluhující tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (služebnost = dobrá soudržnost).

Vybavení použité s vašim postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Obléknutí a nastavení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesušující popruhy (naplocho poskládané) do přidržovačů.

- Pozor na článek předmětu, který by mohly způsobit nelinkáčovou rychlospon FAST (kamínky, písek, odvěrky, ...).

Prověřte správnou funkci a datačení přezek.

Nastavení a zkouška zavěšení

Postroj musí být nastaven tak, aby polehněl padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

Zavěšte se v postroji s vaším vybavením, použijte postupně všechny pripojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všechny polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytne dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaveni.

6. Zachycení pádu

Zády pripojovací body trhly A je určen k ochraně uživatele v případě pádu.

Musí být připojen k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy.

Použijte tento postroj k připojení systému zachycení pádu, například pohybivý zachycení pádu, třebaž pádu.

Při pádu se zády pripojovací bod prodrlouží. Toto prodloužení (přibližně 0,5 m) musí být bráno v úvahu při výpočtu výkonu hlcuvky.

7. Výstupy po žebřuku

Hardní pripojovací body trhly L jsou určeny k použití s omezenými systémy skladajícími se z systému zachycení pádu na podélém zajišťovacím vedení dle norm CAN/CSA-Z259.2.1.

8. Záchrana a evakuace

Pokud musíte někoho evakuovat, přednostně použijte hardní pripojovací bod nebo záďový pripojovací bod postroje zachraňovací osoby.

9. Poutko pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

Složí k odložení nepoužívaného konca spojovacího prostředku.

V případě pádu poutko uvolní konec spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytříhnout.

10. Poutko na materiál

Poutko na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.

POZOR, NEEBEZPEČENSTVO: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jištění, sláňování, navazování ani připojování do kotvíčkového bodu.

11. Doplnkové informace

Kdy vaše vybavení vyrádit:

Po pádu, nebo pokud produkt nepřežije revizi, odpovědná osoba rozhodne o jeho dalším používání, nebo znehodnocení.

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité výřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostře hrany, vysoké teploty, chemikálie atd.).

Výrobek musí být výřazen pokud:

- Je výrobek poškozen a nevyžaduje plasty nebo textil.
- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprodeje periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezmítte jejho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo služebnosti s ostatním vybavením atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfece - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Upravy/opravy

(zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na všechny materiály a vady vzniklé ve výrobě. Nevzahledá se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržkami, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se využívání nebo chování vašeho vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobek tohoto OOP - b. Certifikáční zkušebna - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + výrobní číslo - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Místo výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorný čteče návod k používání - l. Identifikace typu

PL

Ninížší instrukce představuje správný způsob používání vašeho vybavení.

Zaprezentované jsou některé techniky i sposoby užívání.

Symboly trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

Upozorňují na rizika, která mohou vymenit všechny riziky.

Symbole trojúhelník ostrzegají před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vašeho vybavení.

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načine uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte [petzi.com](http://www.petzi.com).

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom o tem, da rezumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzi.

1. Področja uporabe

Osredna varovalna oprema (OVO).

Kompletan pas za ustavljanje predca.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pri uporabi tega predmeta:

- prehran in raznimi navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vzdoljino podrejene pristojni in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate nujne posledice. Če niste pravilno uporabili tega predmeta, ne cujite sposobne prevezeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) pravo navezovalno mesto, (2) hrbto navezovalno mesto, (3) ramenska trakova, (4) FAST sponka za nožno zanko na NEWTON EASYFIT pasu, (4 bis) DoubleBack sponka za nožno zanko na NEWTON pasu, (5) FAST sponka na premn traku, (6) elastična držala, (7) zanka za opremo, (8) telefon (NEWTON EASYFIT), (9) indikator ustavljanja padca, (10) nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca, (10 bis) sponka za nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

Glavni materiali

Trakov: poliester.

FAST sponke: jeklo.

Hrbto navezovalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vsa varnost je povezana z nepravilno uporabo.

Petzi priporoča podrobnejši pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecov (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogodb uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzi.com. Rezultat preverjanja vpisite v vaš obrazec za uporabo OVO: tip, model, kontaktna informacija prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podobe.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šlove. Bodite pozorni na zarez, obravo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prezence šlove.

Preverite pravilno delovanje FAST sponk. Preverite indikator ustavljanja padca. Indikator se pokaze, če eno od navezovalnih mest utrpi sunkovito obremenitev večjo od 400 daN. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z dirugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Opomba: ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362).

5. Namestitev in nastavitev pasu

- Postavite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plasko zložen) v držalu.

Bodite pozorni na tukje, ki lahko ovira delovanje FAST sponk (npr. pesek, mivka, obleka...).

Preverite, da so sponke pravilno zapete.

Nastavitev in test videnja

Pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

Uporabnik mora z gibanjem in pristnim videnjem na vseh navezovalnih mestih z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, ki sognotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in najboljše prileganje.

6. Ustavljanje padca

Razred A hrbito navezovalno mesto je namenjeno za podporo uporabniku v primeru padca. Povezano mesto bili s sistemom za ustavljanje padca, ki ustavlja veljavni standardom.

Samo to navezovalno mesto se uporablja za povezovanje s sistemom za ustavljanje padca, npr. prenosni lovilcem padca, blazilecmi skup...).

Pri padcu se hrbito navezovalno mesto podaljša. To podaljšanje (največ približno 0,5 m) je treba upoštevati pri izračunu čistote.

7. Plezanje po lesiti

Razred L pravo navezovalno mesto je namenjeno za uporabo s sistemom za omreževanje padca, ki vsebujejo sistem za ustavljanje padca na vertikalni vrvi ograji v skladu s CAN/CSA-Z229.2.1 standardom.

8. Reševanje in evakuacija

Ce morate evakuirati osebo, je bolje, da uporabite pravo navezovalno mesto ali hrbto navezovalno mesto na pasu osebe, ki jo rešujete.

9. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

Uporabila se samo kot nosilec veznega člena za konco podaljškov, ki niso v uporabi. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blazileca sunka.

10. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR, NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sirošico.

11. Dodatna informacija

Kdaj umaknite izdelke iz uporabe:

Po padcu ali če izdelki ne opravi podrobnejši pregled, se pristojna oseba odloči, ali se izdelki vrne v uporabo ali uniči.

POZOR: izjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelke umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstreme temperature, kemikalije, itd.).

Izdelki morajo biti umakniti iz uporabe:

- je etap, ko je 10 let ali več izdelkov izmetnih mas ali tekstila;
- je utpreljal podatek (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate nujnega celotnega zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zaradi starejšega v zamudanjih, standardih, tehnik oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikon:

A. Zivljenska doba: 10 let - B. Označke - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Privedbe/popravila (Izven Petzijevih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pridrže, nepravilno skladljenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepravilnosti ali pri uporabi, za katere izdelki ne namenjeni oz. ni primereni.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnimi tveganji za nastanek nesrečne ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmožnostih vašega izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustvarjena, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašena organ - c. Sledljivost: matrica s podatki: številka modela + serijska številka - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave

- g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Označka modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne teljesen helytelen használati módot ismertetni. A termékek legujabb használata minden esetben a termékhez köthető kapcsolatban történik.

Az új információkat tartalmazó értesítések előlávásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárda, forduljon a Petzi-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Zuhánást megtartó teljes testhevederzér.

A termék tilos a megadott szakszolgálati engedély nélküli használati területeken.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetsűrűből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt oklevélben szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte, hogy a felhasználó személyes felhasználási utasítását.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan meglérijesse a termékkel, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel eszköz készpont és hozzáérhető személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan készponttól és hozzáérhető személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiért és biztonságáért

(Newton EASYFIT)

(NEWTON)

(DoubleBack)

(Elastiks)

(Felszereléstart)

(Háló)

(Körülmenet)

(Lélegző)

(Működés)

(Nagyítás)

(Rögzítés)

(Szerelés)

(Szabály)

(Tárolás)

(Tárolási szabály)

(Tárolási szabály)</

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

При использовании этого продукта вы можете столкнуться с некоторыми потенциальными рисками, связанными с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Области применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).
Полная страховочная привязка для защиты от падения.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Проверить правильную подготовку по применению данного снаряжения.

Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями его применения.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, проходящими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грунтовая точка крепления, (2) Спинная точка крепления, (3) Плечевые ремни, (4) Прижим FAST на ножных ремнях на NEWTON EASYFIT, (4 bis) Прижим DoubleBack на ножных ремнях на NEWTON EASYFIT, (5) Клипса, (6) Спинной ремень, (7) Эластичный держатель стропы, (7) Гравитовые петли, (8) Жилет (NEWTON EASYFIT), (9) Индикатор срыва, (10) Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения, (10 bis) Клипса петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения.

Основные материалы

Стропы: полипропилен.
Петли: полистер.
Клипсы: сталь.

Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: описание изделия, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пружек и силиконовых шаров.

Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.д. Убедитесь в том, что прижим FAST работают безупречно. Проверьте индикаторы срыва.

Индикатор срыва становится видимым, если спинная точка крепления испытала нагрузку выше 400 дин. прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор срыва.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей страховочной привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины EN 362).

5. Надевание и регулировка страховочной привязи

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей страховочной привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины EN 362).

6. Защита от падения

Спинная точка крепления класса A разработана для остановки падения. Она должна быть соединена с системой для защиты от падения, соответствующей местному законодательству в вашей стране.

Используйте только эту точку крепления для присоединения системы защиты от падения (наличие соответствующего зажима для амортизатора рябки и т.д.).

При падении срывается спинная точка крепления для защиты от падения. В случае спуска, спинная точка удлиняется на длину не более 0,5 метра. Эта длина должна учитываться при расчете необходимого свободного пространства.

7. Подъем по вертикальной лестнице

Грудные точки крепления класса A предназначены для использования с системами ограничения падения, включающими в себя систему остановки падения на анкерной линии в соответствии с нормой CAN/CSA-Z259.2.1.

8. Спасательные работы и эвакуация

Если вам необходимо эвакуировать человека, предпочтительно использовать грудные или спинные точки крепления на страховочной привязи пострадавшего.

9. Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения

Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

Случаи падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины строп, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рябки.

10. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не взвешивайте в них страховочную веревку и не вставайте на них на само страховку.

Чтобы избежать дальнейшего использования выброшенного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим

- D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение цвета, коррозия, перекрая изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несомненность.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Сертифицирующая организация - с. Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер - д. Размер - е. Индивидуальный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само методи и начин на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на продукта. Всички надписи са предназначени да бъдат внимани всички. След редовна актуализация и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всички неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се с Petzl, ако имат съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС).

Предназначен колан за цялото тяло спрещу падане.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за които не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Деяностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за ваша безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начин на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнавате съществуваща рискове.

Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртни рискове.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъдат под непосредствен контрол на такова лица. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемате последните. Ако не сте в състояние да поемате тази отговорност и не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Грунтовка точка, (2) Грунтовка точка, (3) Презрамки, (4) Катарама FAST на бедрени ленти на NEWTON EASYFIT, (4 bis) Катарама DoubleBack на бедрени ленти на NEWTON, (5) Катарама FAST на гръба, (6) Ластични гайки, (7) Инвентарни, (8) Елек (към NEWTON EASYFIT), (9) Индикатор срыва, (10) Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (10 bis) Клипса петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения.

Основни материали

Ленти: полиестер.

Катарами FAST: стомана.

Грунтовка точка на окачване: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средството. Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентен лице най-малко веднъз на всеки 12 месеца (в зависимост от действащи в страната наредби и от начина и условията на употреба). Следвате указанията за проверка, посочени на Petzl, съгласно резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производител, серийни и индивидуални номер; дати на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулирайте катарами и предизвикайте шевове.

Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсан конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST. Проверявайте индикаторите за падане. Един индикатор се показва, ако някой от точките спрещу падане е поизпразнен над 400 дин. Бракувайте предизвикан колан, ако индикаторът за падане се вижда.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и пръвата му с останалите средства от система. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно след друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (стапаните и функциите на елементите). Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащи стандарти в страната и във света (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на сърбути

- Внимавайте изпишина лента да бъде добре прибрата (правилно скатана) в гайките.

- Внимавайте функционирането на катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камчета, писъци, дрехи...). Проверявайте дали са закотвани правилно.

Регулиране и тест с увисване
Предизвикан колан трябва да прилепва пълно към тялото, за да се намали риска от премахване при падане.

За да сте сигури, че сръбата е точно на размер, предостави желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извршиш няколко движения с нея и да я използвате като увиснате на всичките й точки на окачване заедно с оборудването.

6. Защита спрещу падане

Гръдената точка на окачване клас А е предназначена за задържи популатора в случай, че той падне.

Тази точка трябва да бъде свързана със спирачка система спрещу падане, съответстваща на действащи стандарти (стапаните и функциите на елементите).

Единичната точка за падане е предназначена за свързане към спирачна система например спирално устройство, което потъва в енергия...

По време на падане гръдената точка се разтъга. Удължението след разтъгане е до 0,5 м и трябва да се вземе предвид при изчисляване на свободното пространство.

7. Изкачване по стълба

Гръдените точки клас A са предназначени за използване със системи с елементи спрещу падане, включващи спирачни системи спрещу падане с вертикална осигурителна линия съгласно стандарт CAN/CSA-CS2259.2.

8. Спасяване и евакуация

Ако трябва да извършиш евакуация на човек, препоръчително е да закачите пострадалата за гръдените или гръбните точки на неговия предизвикан колан.

9. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

Трябва да се използва само за закачане на свободния край на ремъка.

При падане на популатора система за окачване се извършива на погълщателя на енергия.

10. Инвентарници

Инвентарните трябва да се използват само за закачане на инструменти. ВНИМАНИЕ: ОПАСНО: не използвайте инвентарните за осигуряване, спускане, бързяване или закачане на ремък.

11. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

След падането или ако проверката на продукта не е задоволителна компетентно лице трябва да го извърши и предизвикан колан да се ремонтира или да се бракува.

ВНИМАНИЕ: никога използвай събитие може да доведе до бракуване на паден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която то попада: агресивна среда, морска среда, остра ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се използва само за промяна в законодателство, стандарти, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...

Уничожете текстилни продукти, за да не се употребяват повече.

Пинк:

А. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволена температура - D.

Предупреждение при употреба: E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G.

Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени с извънсервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Ончас до всички дефекти и материалите или при производство. Гаранцията не възпроизвежда нормално износване, окисление, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Сертифициран орган

- с: Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - д.

Размер - е. Индивидуален номер - ф. Година на производство - г. Месец на производство - д. Номер на партида - и. Индивидуална идентификация - ж. Стандарти - к. Прочетете

внимателно техническите указания - л. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

フォールアレスト用フルボディーハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことします。

各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント、(3) ショルダーストラップ、(4) レッグループ用ファストバックル (NEWTON EASYFIT)、(4 bis) レッグループ用ダブルバックル (NEWTON)、(5) 胸部ストラップ用ファストバックル、(6) ストラップリティナー、(7) ギアループ、(8) ベスト (NEWTON EASYFIT)、(9) フォールインジケーター、(10) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(10 bis) コネクターホルダー用クリップ

主な素材

ストラップ: ポリエチレン

ファストバックル: スチール

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行なうことをお勧めします (国)や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

4.毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。

ファストバックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折りて平らにした状態でリティナーにしまつください。

- ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6.フォールアレスト

背部アタッチメントポイント (Class A) は、墜落時にユーザーを支える目的で使用します。

必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに連結してください。

モバイルフォールアレスターやエネルギー・アブソーバー等のフォールアレストシステムに接続することができるのは、このアタッチメントポイントのみです。

墜落を止める際、背部アタッチメントポイントは伸長します。クリアランスを計算する時は、この伸び (最大約 0.5 m) を考慮する必要があります。

7.梯子の登下降

胸部アタッチメントポイント (Class L) は、CAN/CSA-Z259.2.1 規格に適合した垂直方向のライフライン上のフォールアレストシステムに接続して使用します。

8.救助と搬送

要救助者を搬送する時は、要救助者のハーネスの胸部アタッチメントポイントまたは背部アタッチメントポイントを使用することを推奨します。

9.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落しても、エネルギー・アブソーバーの伸長を妨げません。

10.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。

警告: 危険: ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

11.補足情報

廃棄基準:

一度墜落を止めた製品や、点検で異常が確認された製品については、十分な知識を持つ適任者が使用を継続するか廃棄するかの判断を行います。

警告: 極めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高さ・低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかるた

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。

以下の場合は保証の対象外とします: 通常の耗磨や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1 重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

この個人保護用具の監査を監査する公認機関 - b.認証機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + シリアル番号 - d.サイズ - e.シリアル番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

KR

本説明書は、 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용방법을 소개합니다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하니, 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com 을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다.

본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸드나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

전신 추락 제동 시스템.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하라.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.

- 장비의 사용방법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 흉부 연결 지점, (2) 등쪽 연결 지점, (3) 어깨끈, (4)

NEWTON EASYFIT의 FAST 다리고리 버클, (4 bis) NEWTON의 DoubleBack 다리 고리 버클, (5) FAST 흉부 스트랩 버클, (6)

탄력 고정 밴드, (7) 장비 걸이, (8) 베스트 (NEWTON EASYFIT), (9) 추락 제동 표시 부문, (10) 추락 제동 랜야드 연결장비 훌더, (10 bis) 추락 제동 랜야드 연결장비 훌더용 클립.

주요 재질

스트랩: 폴리에스터.

FAST 버클: 스틀.

등쪽 연결 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 폐출의 웹사이트 Petzl.com 上에 설명된 절차를 따른다.

PETZL 장비 서식에 유형, 모델, 제조자, 정보, 일련번호 또는 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 확인

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 올바르고 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 362 카리비너).

5. 안전대 작용 및 세팅

- 보관 부문에 여분의 웨빙 (평평히 접침)을 정확히 보관할 수 있음.

- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달리기 실행

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전대를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전대에 절대 짚고 앉는지, 의도한 사용에도 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는 각 연결점에 개인의 장비를 청취하여 안전대를 활용한 채 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 (매달리기 테스트), 적절하게 조절한다.

6. 추락 제동

A. 등급 흉부 연결 지점은 CAN/CSA-Z259.2.1 기준에 따라 수직 명령선에 부합할 수 있도록 추락 제동 시스템에 제작되었다.

현저한 기준에 부합할 수 있도록 추락 제동 시스템에 연결되어 있어야만 한다.

오직 이 연결점만이 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비 등과 같은 추락 제동 시스템에 연결하도록 사용되어야 한다.

추락 시, 등쪽 추락 제동 연결 지점이 확장된다. 확장 거리 (최대 약 0.5 m)는 이격거리 계산에 고려되어야만 한다.

7. 사다리 오르기

L 등급 흉부 연결 지점은 CAN/CSA-Z259.2.1 기준에 따라 수직 명령선에 부합할 수 있도록 추락 제동 시스템에 연결되어 있어야만 한다.

9. 추락 제동 랜야드 연결장비 훌더

사용하지 않은 랜야드 끝을 위해 연결 장비 훌더로 사용되어야 한다.

추락 시, 연결 장비 훌더는 랜야드 끝 연결장비를 풀어 충격 흡수장비가 배치되는 것을 방해하지 않도록 돋는다.

8. 구조 및 후송

사람을 대피시켜야 하는 경우 구조할 사람의 안전대에 있는 흉부 연결 지점은 또는 등쪽 연결 지점을 사용해야만 한다.

9. 추락 제동 랜야드 연결장비 훌더

사용하지 않은 랜야드 끝을 위해 연결 장비 훌더로 사용되어야 한다.

추락 시, 연결 장비 훌더는 랜야드 끝 연결장비를 풀어 충격 흡수장비가 배치되는 것을 방해하지 않도록 돋는다.

10. 장비걸이

장비걸이는 반드시 장비를 위해서만 사용되어야만 한다.

위험 경고: 절대 장비 걸이를 확보용, 허강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

11. 추가 정보

장비 폐기 시점:

추락 이후 또는 장비가 검사에 통과하지 못한 경우 검사 자격이 있는 사람이 사후 권리(수령권)를 받아야 할지 폐기되어야 할지를 판단한다.

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학적 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 폴리스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 친환경

A. 수명: 10 年 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항

- E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 물비오지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 정부의 성명 및 직업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. 인증 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 마트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 확인

4. 제품 표기

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것이다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라).

폐출의 웹사이트 Petzl.com 上에 설명된 절차를 따른다.

PETZL 장비 서식에 유형, 모델, 제조자, 정보, 일련번호 또는 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 확인

5. 검사 및 확인사항

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것이다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라).

폐출의 웹사이트 Petzl.com 上에 설명된 절차를 따른다.

PETZL 장비 서식에 유형, 모델, 제조자, 정보, 일련번호 또는 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

个人保护设备 (PPE)。

全身止坠安全带。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其实正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

(1) 胸部连接点，(2) 背部连接点，(3) 肩带，(4) NEWTON EASYFIT上的FAST腿环卡扣，(4bis) NEWTON的DoubleBack腿环卡扣，(5) FAST胸带卡扣，(6) 弹性束环，(7) 装备环，(8) 马夹 (NEWTON EASYFIT)，(9) 坠落指示器，(10) 防坠落挽索锁定固定，(10bis) 防坠落挽索锁扣挂环。

主要材料

织带：聚酯纤维。

FAST卡扣：钢。

背部连接点：铝合金。

3. 检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查连接点、调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查是否存因使用、暴露于高温与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在断裂的缝线。

检查扣FAST是否能正常操作。检查坠落指示器。如果防坠落挂点遭受大于400dN的冲击力，该指示器将打开。当坠落制停指示器可见时，该安全带即可报废。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

5. 安全带的穿戴和调校

- 确定正确的将多余扁带放（折叠）在约束带中。

- 小心外部可能妨碍FAST扣的运作（例如小石、沙砾、衣物...）

确定调节卡扣是否正确系紧。

调校和悬吊测试

安全带必须调校至合身以减轻下堕时受伤的风险。

你必须带着工具通过每个挂点进行悬挂测试，以确保安全带合身，安全带能提供足够的舒适度去从事所需的工作，这便是良好的调校。

6. 制止坠落

A级后背连接点设计用于制止坠落。

它必须与一套符合现有标准的止坠系统相连。

只有这个连接点可被用于连接止坠系统，例如移动止坠器、势能吸收器等...

发生坠落后，背部止坠连接点会从安全带中展开。该延展性（最大约0.5米）必须被考虑入净空高度的计算中。

7. 攀爬梯子

L级胸部连接点是为坠落限制系统所设计，其中包括符合CAN/CSA-Z259.2.1标准的安装在垂直生命绳上的一套止坠系统。

8. 救援和疏散

如果您需要疏散人员，可使用被救援人员的胸部连接点或者背部连接点。

9. 防坠落挽索锁扣存放点

当不用挽索锁扣时才能使用存放点。

当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，防止阻碍势能吸收器的打开。

10. 装备环

装备环必须只能用于放置器械用途。

危险警告：工具环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

11. 补充信息

何时需要淘汰您的装备：

在一次坠落或者当该产品无法通过检测，由专业人员决定可继续使用该产品或是需要销毁它。

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10 年 - B. 标记 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 存放/运输 - H. 维护 - I. 改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J. 问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有严重伤害或死亡风险。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a. 制造生产此PPE的机构 - b. 认证机构 - c. 追踪：信息=型号+序列号 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产年份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号

TH

คุณควรใช้จ่ายเงินอย่างอิสระให้กับการซื้อสินค้าที่คุ้มค่าและดีที่สุด ไม่ใช่ของที่ไม่คุ้มค่า

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เลือกหัวใจที่ดีที่สุดแล้ว แต่ถ้าหากคุณต้องซื้อสินค้าที่ไม่คุ้มค่า คุณจะเสียเงินไปโดยเปล่าประโยชน์

เมื่อคุณซื้อสินค้าที่ดี คุณจะรู้สึกดี แต่ถ้าหากซื้อสินค้าที่ไม่คุ้มค่า คุณจะรู้สึกผิดหวัง คุณจะเสียเงินไปโดยเปล่าประโยชน์

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกับด้าน

บุคลากรที่มีส่วนได้ส่วนเสียในภารกิจ (PPE)

สายรัดนิรภัยแบบตัวถักตัวหัก

บุคลากรที่จะต้องเข้าร่วมในการทำงานที่ต้องเดินทางไกล หรือในภารกิจที่ต้องเดินทางไกล

2. ส่วนที่เกี่ยวข้องกับด้าน

ผู้ตัดสินใจซื้อสินค้าที่ดีที่สุด

ผู้ตัดสินใจซื้อสินค้าที่ดีที่สุด